HELSINKI

21. KAUPUNGINOSA (HERMANNI)
PUISTOALUE
23. KAUPUNGINOSA (TOUKOLA)
KORTTELIT 23121–23123 JA 23125,
OSA KORTTELEISTA 23120 JA 23124
KATU-, PUISTO- JA VESIALUEET
27. KAUPUNGINOSA (VANHAKAUPUNKI)
OSA KORTTELISTA 27674
KATU-, PUISTO- JA VESIALUEET
ASEMAKAAVA 1:2000

21. KAUPUNGINOSA (HERMANNI)
KORTTELI 676
KATU-, PUISTO-, RAUTATIE- JA VESIALUEET
22. KAUPUNGINOSA (VALLILA)
KATUALUE
23. KAUPUNGINOSA (TOUKOLA)
KORTTELIT 668, 669, 677–679, 681, 683–687 ja 901
KATU-, PUISTO- LIIKENNE- JA VESIALUEET
24. KAUPUNGINOSA (KUMPULA)
KATU- JA PUISTOALUEET
27. KAUPUNGINOSA (VANHAKAUPUNKI)
KORTTELIT 27671, 672 JA 673
KATU-, PUISTO-, URHEILU- JA VESIALUEET
KAUPUNGINOSIEN RAJA
ASEMAKAAVAN MUUTOS 1:2000

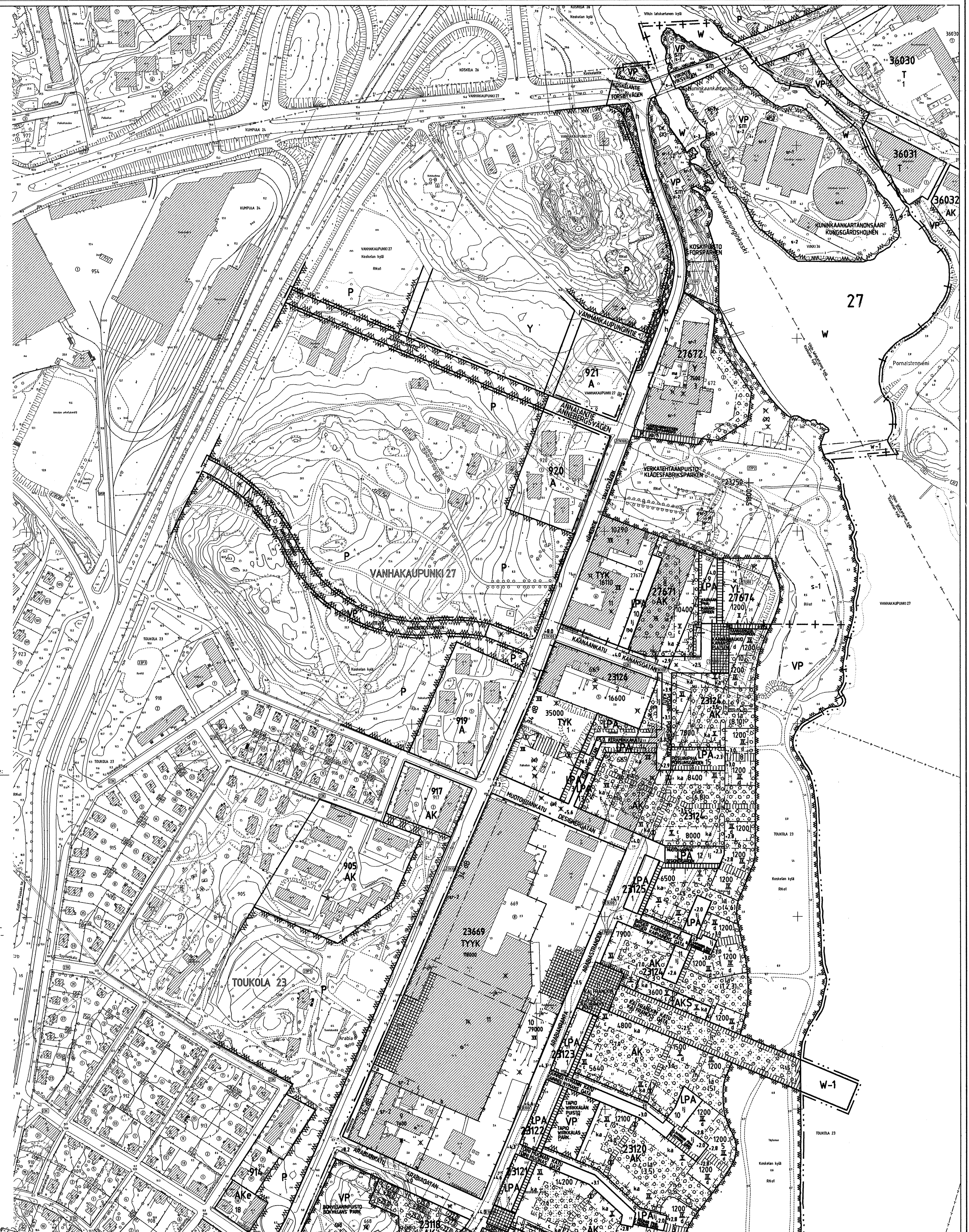
HELSINGFORS

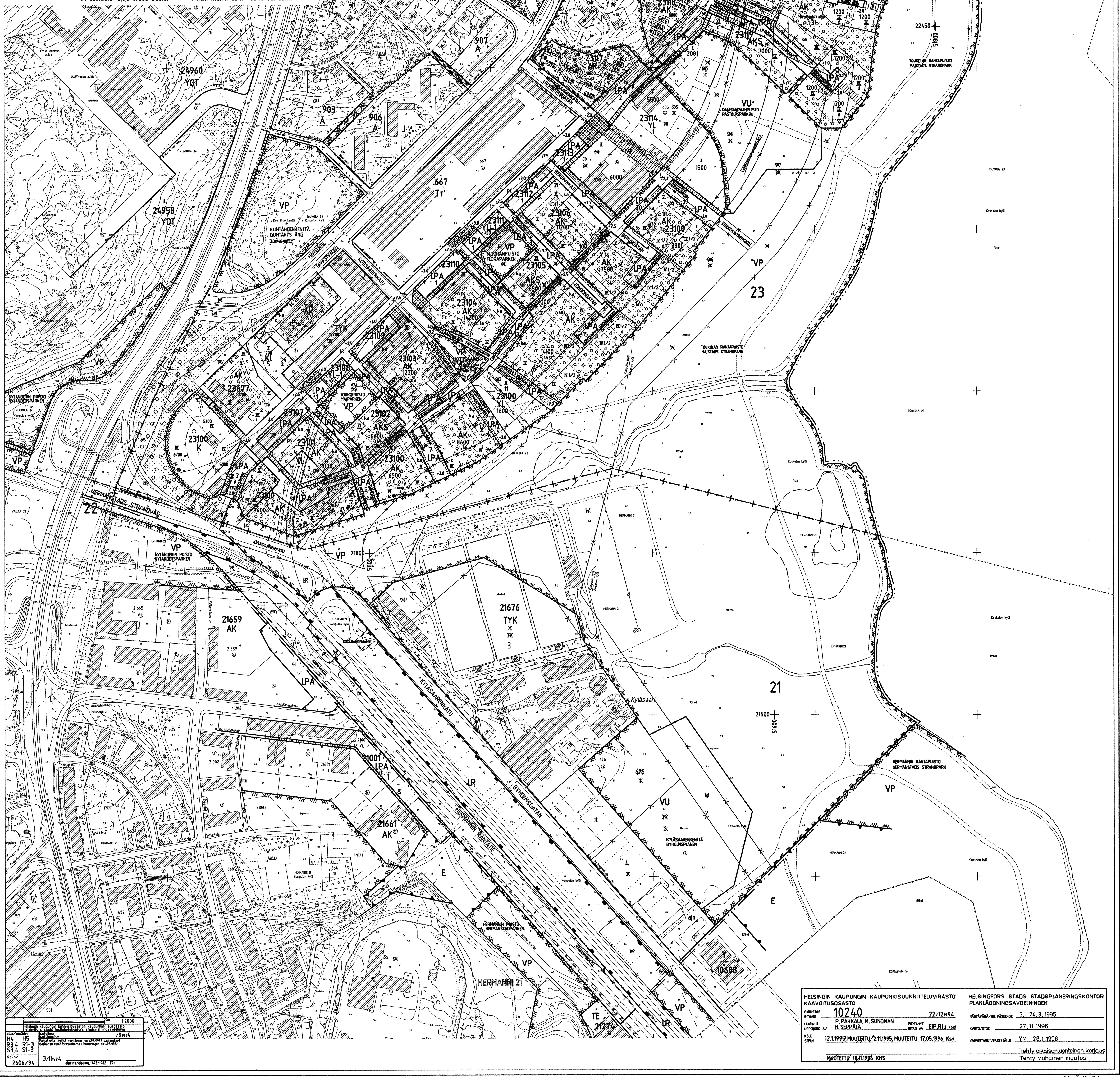
21 STADSDELEN (HERMANSTAD)
PARKOMRÅDE
23 STADSDELEN (MAJSTAD)
KVARTEREN 23121–23123 OCH 23125
DEL AV KVARTEREN 23120 OCH 23124
GATU-, PARK- OCH VATTENOMRÅDEN
27 STADSDELEN (GAMMELSTADEN)
DEL AV KVARTERET 27674
GATU-, PARK- OCH VATTENOMRÅDEN
STADSPLAN 1:2000

21 STADSDELEN (HERMANSTAD)
KVARTERET 676
GATU-, PARK-, JÄRNVÄGS- OCH VATTENOMRÅDEN
22 STADSDELEN (VALLGÅRD)
GATUOMRÅDE
23 STADSDELEN (MAJSTAD)
KVARTEREN 668, 669, 677–679, 681, 683–687 och 901
GATU-, PARK-, TRAFIK- OCH VATTENOMRÅDEN
24 STADSDELEN (GUMTÄKT)
GATU- OCH PARKOMRÅDEN
27 STADSDELEN (GAMMELSTADEN)
KVARTEREN 27671, 672 OCH 673
GATU-, PARK-, IDROTTS- OCH VATTENOMRÅDEN
STADSDELARNAS GRÄNS
STADSPLANEÄNDRING 1:2000

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET		STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
AKS	Erityisasumisen korttelialue.	Kvartersområde för specialbostäder.
Y	Yleisten rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för allmänna byggnader.
YL	Julkisten lähipalvelurakennusten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader för offentlig närservice.
YL-1	Julkisten lähipalvelurakennusten korttelialue. Puolet rakennuksen pohjakerroksesta saadaan käyttää kaupallisia palveluja varten.	Kvartersområde för byggnader för offentlig närservice. Hälften av bottenvåningen får användas för kommersiell service.
K	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.
KL	Liikerakennusten korttelialue.	Kvartersområde för affärsbyggnader.
TYYK	Ympäristöhaittoja aiheuttamattoman teollisuus- ja varastorakennusten, yleisten rakennusten sekä toimistorakennusten korttelialue. Rakennusten neljän alimman kerroksen tulee soveltua teollisuudelle. Tilojen käytön tulisi liittyä taiteisiin, taideteollisuuteen tai teollisuuteen. Rakennuksen kahteen alimpaan kerrokseen saa sijoittaa liiketiloja.	Kvartersområde för ickemiljöstörande industri- och lagerbyggnader, allmänna och kontorsbyggnader. De fyra nedersta våningarna bör lämpa sig för industri. Utrymmenas användning borde hänföra sig till konst, konstindustri eller industri. I de två nedersta våningarna får affärsutrymmen finnas.
TYK	Ympäristöhaittoja aiheuttamattoman teollisuus- ja varastorakennusten sekä toimistorakennusten korttelialue. Rakennusten neljän alimman kerroksen tulee soveltua teollisuudelle. Rakennuksen ensimmäiseen maanpäälliseen kerrokseen saa sijoittaa liiketiloja.	Kvartersområde för ickemiljöstörande industri- och lagerbyggnader samt kontorsbyggnader. De fyra nedersta våningarna bör lämpa sig för industri. I bottenvåningen får affärsutrymmen finnas.
VP	Puisto.	Park.
VU	Urheilu- ja virkistyspalvelualue	Område för idrotts- och reakreationsanläggningar.
LR	Rautatiealue	Järnvägsområde
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.
W	Vesialue.	Vattenområde.
W-1	Vesialue, johon saa rakentaa laiturin ja enintään 200 m² vesiliikenteeseen ja virkistykseen liittyvää tilaa.	Vattenområde, där en brygga får byggas samt högst 200 m² utrymme i anslutning till vattentrafik och reakreation.
— · · ·	3 m sen kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee.	Linje 3 m utanför det planområde som fastställelsen gäller.
———	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
—·—·—	Eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.	Bestämmelsegräns.
— — —	Ohjeellinen eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.	Riktgivande bestämmelsegräns.
———	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
—×—	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
23	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
TOU	Kaupunginosan nimi.	Stadsdelens namn.
23100	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
5	Tontin numero.	Tomtnummer.
PERSIANKATU	Kadun, katuaukion tai puiston nimi.	Namn på gata, öppen plats eller park.
5900	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
IV	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun. Kokonaan tai osittain maanpäällinen kellari luetaan kerrokseksi.	Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnader, byggnad eller del därav. Källarvåning som ligger helt eller delvis ovan marknivån räknas som våning.
IV (alleviivattu)	Alleviivattu luku osoittaa ehdottomasti käytettävän rakennuksen kerrosluvun.	Det understreckade talet anger det våningsantal som bör byggas.
IV 1/2	Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa kaavassa lukumäärältään mainittujen kerrosten yläpuolella olevasta tilasta kerrosluvun estämättä käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Brutet tal efter romersk siffra anger hur stor del av byggnads största våningsyta som, utan hinder av våningstalet, får användas för utrymme som inräknas i våningsytan av det utrymme, som är beläget ovanför de i planen till antalet angivna våningarna.
+5.0	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
+25.0	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnads yttertak.
	Rakennusala. Alueelle saa rakentaa vain yhden rakennuksen.	Byggnadsyta. På området får endast en byggnad uppföras.
yl	Rakennusala, jolle saa rakentaa julkisia lähipalvelutiloja.	Byggnadsyta, där offentliga serviceutrymmen får byggas.
as 450	Rakennusalan osa, jolle saa rakentaa asuntoja tason +16.80 yläpuolelle. Luku ilmaisee asuntorakennusoikeuden osuuden kerrosalaneliömetreinä tontin kokonaiskerrosalasta.	Del av byggnadsyta på vilken bostäder får byggas över nivån +16.80. Talet anger bostadsbyggnadsrättens del i våningskvadratmeter av tomtens totala byggnadsrätt.
t	Rakennusala, jolle saa rakentaa talousrakennuksen.	Byggnadsyta, där ekonomiebyggnad får uppföras.
kl	Alueen osa, johon tulee rakentaa autokatos.	Del av område där en car-port bör byggas.
sr-1	Historiallisesti tai rakennustaiteellisesti arvokas rakennus, jota ei saa purkaa, eikä siinä saa suorittaa sellaisia muutos- ja lisärakentamistöitä jotka turmelevat julkisivujen, vesikaton tai sisätilojen historiallista tai rakennustaiteellista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä on rakennus korjaus- tai muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen luonteeseen hyvin soveltuvalla tavalla.	Historiskt eller byggnadskonstnärligt värdefull byggnad som ej får rivas och där ej får utföras sådana ändrings- och tillbyggnadsarbeten som förstör fasadernas, yttertakets eller interiörernas historiska eller arkitektoniska värde eller stil. I fall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden skall man i samband med tillbyggnads- eller ändringsarbeten sträva till att byggnaden iståndsätts på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens karaktär.
sr-2	Historiallisesti ja kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennus, jota ei saa purkaa. Korjaus- tai muutostöiden tulee olla sellaisia, että rakennuksen historiallisesti arvokas tai kaupunkikuvan kannalta merkittävä luonne säilyy.	Historiskt och för stadsbilden värdefull byggnad, som ej får rivas. Reparations- och ombyggnadsarbeten bör göras så att byggnadens historiska värde och dess värde för stadsbilden bibehålls.
sm	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistoalue. Alueella suoritettavista kaivaustöistä on ilmoitettava kaupunginmuseolle.	Del av område som är fornminnesområde. Stadsmuseet bör informeras om grävningsarbeten på området.
s-1	Suojeltava alueen osa, jolla puusto on säilytettävä siten, että sallitaan vain luonnon- tai maisemanhoidon kannalta tarpeelliset toimenpiteet.	Del av område vars trädbestånd bör bevaras så att man endast utför för natur- och landskapsvården nödvändiga åtgärder.
s-2	Suojeltava alueen osa, joka on kunnostettava siten, että sen historiallinen arvo säilyy. Alueella olevia rakennuksia saa käyttää museotoimintaan ja virkistystä palvelevaan toimintaan sekä ravintolatoimintaan. Kuninkaankartanonsaarelle saa sijoittaa enintään 20 autopaikkaa.	Del av område som bör iståndsättas så att dess historiska värde består. Byggnader på området får användas för museiverksamhet och rekreation samt restaurationsverksamhet. Till Kungsgårdsholmen får maximalt 20 bilplatser förläggas.
s-3	Suojeltava alueen osa, jolla olevat pato- ja siltarakenteet tulee säilyttää tai tarvittaessa uusia siten, että ympäristön historiallinen arvo säilyy.	Del av område som bör skyddas så att damm- och brokonstruktionerna bevaras eller förnyas med bevarande av miljöns historiska värde.
s-4	Suojeltava alueen osa, jolla on kaupunkikuvan kannalta arvokas silta. Siltaa ei saa purkaa, eikä siinä saa suorittaa sellaisia muutostöitä, jotka turmelevat sen arvoa.	Del av område som bör skyddas. Den för stadsbilden värdefulla bron får ej rivas eller ändras så att dess värde förstörs.
w	Ohjeellinen vesialue.	Riktgivande vattenområde.
w-1	Vesialueen osa, jolle saa rakentaa riippusillan kevyttä liikennettä varten. Sillan rakenteita ei saa ulottaa veteen.	Del av vattenområde, där en hängbro får byggas för lätt trafik. Dess konstruktioner får ej utsträckas till vattnet.
w-2	Vesialueen osa, jonka yli saa rakentaa jalankululle ja polkupyöräilylle varatun sillan.	Del av vattenområde över vilken en gång- och cykelbro får byggas.
ma	Maanalainen tila.	Utrymme under markplanet.
mak	Alueen osa, jonne saa sijoittaa maanalaisen kadun.	Del av område, till vilken gata under markplanet får förläggas.
⊠	Rakennukseen jätettävä kulkuaukko. Luku osoittaa aukon korkeuden kerroksina.	Genomfartsöppning i byggnad. Talet anger öppningens höjd i våningar.
↓	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden bör tangera.
34 dB	Merkintä osoittaa rakennusalan sen sivun, jolla rakennuksen ulkovaipan ääneneristävyyden tieliikennemelua vastaan tulee olla vähintään 34 dB(A).	Beteckningen anger att mot denna sida av byggnadsytan bör byggnadernas yttерväggars samt fönsters och andra konstruktioners ljudisolering mot trafikbuller vara minst 34 dB(A).
a — b	Tontin rajan osa, jolle ei tarvitse rakentaa rajaseinää. Rajalle rakennettavaan rakennuksen seinään saa rakentaa ikkunoita, ovia tai muita aukkoja.	Del av tomtgräns vid vilken gränsvägg ej behöver byggas. Fönster, dörrar och andra öppningar får byggas i byggnads vägg på gränsen.
m — n	Merkintä osoittaa kohteen, johon on rakennettava noin 130 cm korkea kivimuuri.	Beteckningen utvisar den plats där en c. 130 cm hög stenmur bör byggas.
c	Rakennusalalla olevan lamellitalon porrashuoneesta tulee olla yhteys läpi talon. Kadunpuoleisen julkisivun neljän alimman kerroksen pääasiallisena rakennusaineena on oltava savitiili. Rakennusten pihanpuolelle ulkonevien rakennusosien tulee olla kerrosta muuta rakennusta matalampia neljä kerrosta korkeammissa rakennuksissa.	Trapphus i lamellhus på byggnadsytan skall ha förbindelse genom huskroppen. Huvudsakligt byggnadsmaterial i de fyra nedersta våningarna i gatufasaden bör vara tegel. De byggnadspartier som skjuter ut mot gården från byggnaden bör vara en våning lägre än byggnaden i hus som är högre än fyra våningar.
d	Rakennusalalla olevassa talossa saa olla ainoastaan yksi porrashuone. Julkisivun tulee pääasiassa olla vaalea. Rakennusaineena on oltava savitiili, metalli, lasi tai puu. Parvekkeita ei saa tukea maasta.	I hus på byggnadsområdet får finnas endast ett trapphus. Fasaden bör vara ljus. Byggnadsmaterialet bör vara lertegel, metall, glas eller trä. Balkongerna får ej stödas direkt från marken.
ka	Rakennusalan osa, jolla kattojen on kallistuttava pihalle päin.	Del av byggnadsyta där taken bör lutas mot gården.
la	Tontin osa, joka on varattava asukkaiden ulko-oleskelu ja leikkipaikkoja varten. Alueen suunnittelu ja rakentaminen on tehtävä siten, etteivät tonttien väliset jalankulkuyhteydet vaikeudu. Suluissa on esitetty ne ohjeelliset tontit, joiden yhteisiä leikki-, oleskelu- ja puutarha-alueita varten korttelialue on varattu.	Del av tomt som bör reserveras för invånarnas utevistelse och lekplatser. Planeringen och byggandet bör göras så att gångförbindelserna mellan tomterna inte försvåras. Inom parentes anges de tomter för vilkas gemensamma lek-, utevistelse- och trädgårdsområden kvartersområdet är reserverat.
lj	Alueen osa, jolle saa sijoittaa enintään kaksi 20 m²:n suuruista talousrakennusta.	Del av område där högst två 20 m² stora ekonomiebyggnader får byggas.
° ° °	Puin ja pensain istutettava alueen osa, johon ei saa rakentaa talousrakennuksia eikä autopaikkoja.	Del av område som bör planteras med träd och buskar, och där varken ekonomiebyggnader eller bilplatser får byggas.
o o o	Istutettava puurivi.	Trädrad som bör planteras.
═	Katu.	Gata.
jl	~~Joukkoliikenteelle varattu katu, jolla~~ alueen sisäinen huoltoliikenne, tontille ajo ja kadunvarsipysäköinti on sallittu. ~~Katu voidaan rakentaa vasta Annalantunnelin rakentamisen jälkeen.~~	~~För kollektivtrafik reserverad gata,~~ där intern servicetrafik, infart till tomt och gatuparkering är tillåten. ~~Gatan kan byggas först efter byggandet av Annebergstunneln.~~
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdens gräns där utfart är förbjuden.
ajo	Alueella oleva ajoyhteys.	Körförbindelse inom området.
	Jalankululle varattu katu.	För gångtrafik reserverad gata.
pp/h	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoltoajo ja tontille ajo on sallittu.	För gång- och cykeltrafik reserverad gata, där servicetrafik och infart till tomt är tillåten.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, jolle tulee rakentaa kaksi kerrosta korkea arkadi.	För allmän gångtrafik reserverad del av område, där en två våningar hög arkad bör byggas.
pp/h	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo ja tontille ajo on sallittu.	För gång- och cykeltrafik reserverad del av område där servicetrafik och infart till tomt är tillåten.
	Katuaukio. Alueelle saa rakentaa enintään 100 kerrosalaneliömetriä suuren rakennuksen myymälää ja julkisia palveluja varten.	Öppen plats. På området får byggas en högst 100 våningskvadratmeter stor byggnad för butik och offentlig service.
	Alueen osa, joka on rakennettava katuaukioksi.	Del av område som bör byggas som öppen plats.
jl	Alueen osa, jolla joukkoliikenne on sallittu.	Del av område där kollektivtrafik är tillåten.
h	Alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu. Alueelle saadaan rakentaa teknisen huollon verkostoja. Alueelle ei saa istuttaa puita.	Del av område där servicetrafik är tillåten. På området får man bygga kommunaltekniska ledningar. På området får inte träd planteras.
~jk~	Yleiselle jalankululle varattu likimääräinen alueen osa, joka on pidettävä yleisölle avoinna päiväsaikana.	Approximativ del av område som reserveras för gångtrafik och som bör hållas öppen för allmänheten under dagtid.
p	Pysäköimispaikka.	Parkeringsplats.
—o—	Johtoa varten varattu alueen osa.	För ledning reserverad del av område.
vl	Alueen osa, johon saa rakentaa viemäriliittymän rakenteita, joita saa ulottaa maanpintaan.	Del av område, där en avloppsanslutning får byggas vars konstruktioner får byggas på marken.

Saastuneet maa-alueet on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Förorenade markområden bör saneras innan de bebyggs.
AK- ja AKS-korttelialueella:	På AK- och AKS-kvartersområde:
- Rakennuksen katutasossa saa olla liiketiloja ja julkisia lähipalvelutiloja sekä kunnallistekniikkaa palvelevia tiloja.	- Affärsutrymmen och offentliga serviceutrymmen samt kommunaltekniska utrymmen får förläggas i gatuplanet.
- Ulkoseinän eteen saa kerrosalan lisäksi rakentaa 2 m syviä viherhuoneita ja luhtikäytäviä, joita varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	- Framför ytterväggen får man utöver byggnadsrätten bygga 2 m djupa grönrum och loftgångar för vilka bilplatser inte behöver byggas.
- Rakennuksen julkisivusta ulkonevat rakennusosat ja terassit saavat ulottua enintään 0,5 m puin ja pensain istutettavalle alueen osalle, joka rajautuu katu- tai LPA-alueeseen, sekä Toukolankadun ja Arabianrannan katualueelle.	- Utsprång från fasaden och terasser får sträcka sig högst 0,5 m ut över område som bör planteras med buskar och träd och gränsar till gatu- eller LPA-område samt Majstadsgatans och Arabiastrandens gatuområde.
- Rakennuksen ensimmäisessä maanpäällisessä kerroksessa sijaitsevan asuinhuoneen lattian tulee olla vähintään 0,7 metriä viereisen katualueen pinnan yläpuolella.	- Golvplanet i bostadsrum som ligger i bottenvåningen bör ligga 0,7 m högre än gatuplanet intill.
- Ullakkokerrokseen tai ylimpään kerrokseen on jokaiselle tontille rakennettava sauna ja monikäyttötila asukkaiden käyttöön, joka saadaan rakentaa kerrosalan lisäksi.	- I vindsvåningen eller översta våningen bör en bastu och allmänna utrymmen på varje tomt byggas för invånarnas gemensamma bruk. Den får byggas utöver byggnadsrätten.
- Askartelu-, kerho- ja monikäyttötiloja on rakennettava 1.5 % tontin kerrosalasta. Tilat saadaan sijoittaa korttelin muullekin tontille tai YL- tai YL-1-korttelialueelle. Pesula on rakennettava jos tontilla on vähintään 25 asuntoa.	- Hoppy-, klubb- och allmänna utrymmen bör byggas 1.5 % av tomtens våningsyta. Utrymmena får byggas på annan tomt i kvarteret, på YL- eller YL-1-kvartersområde. En tvättstuga bör byggas om del på tomten finns minst 25 bostäder.
- Katujulkisivun ollessa pääasiassa paikalla muurattua savitiiltä saa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakentaa 4 % rakennusoikeudesta.	- Då gatufasaden huvudsakligen är av handmurat lertegel får man utöver stadsplanens våningsyta bygga 4 % av byggnadsrätten.
- Autopaikkoja saa olla enintään 1 invalidiautopaikka 3 500 kem² kohti ellei asemakaavassa ole muuta määrätty.	- Bilplatser får byggas högst en invalidplats per 3 500 m²vy om inte föreskrives i stadsplanen.
- Maata ei saa kaivaa tason -1,0 alapuolelle ilman kiinteistöviraston geoteknisen osaston lupaa.	- Jord får ej schaktas under nivån -1,0 utan tillstånd av fastighetskontorets geotekniska avdelning.
K-, KL-, TYK- ja TYYK-korttelialueella:	På K-, KL-, TYK- och TYYK-kvartersområde:
- Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa tonttia kattaa ja rakentaa teknisiä tiloja sekä väestösuoja- ja autopaikkatiloja enintään kahteen tasoon.	- Får man utöver stadsplanens våningsyta övertäcka tomten och bygga tekniska utrymmen, befolkningskydd och bilplatser i högst två plan.
- Asuntoja saa rakentaa vain kiinteistön hoidon kannalta välttämättömälle henkilökunnalle ellei asemakaavassa ole muuta määrätty. Kutakin asuntoa varten on rakennettava 30 m² suojattua leikki- ja oleskelutilaa.	- Får bostäder byggas endast för den personal som behövs för fastighetens skötsel om inte annat föreskrives i stadsplanen. För varje bostad bör byggas 30 m² skyddat lek- och vistelseutrymme.
LPA-korttelialueella:	På LPA-kvartersområde:
- Aluetta ei saa aidata.	- Får området ej gärdas.
- Huoltoajo ja tontille ajo sallitaan.	- Tillåts servicetrafik och infart till tomt.
- On istutettava neljä pienoispuuta ja rakennettava 10 m² luonnonkivistä pintaa kahdeksaa autopaikkaa kohti näiden rajautuessa yleiselle jalankululle varattuun alueeseen.	- Bör man plantera fyra små träd och anlägga 10 m² naturstensyta per åtta bilplatser då dessa gränsar till område som reserverats för gångtrafik.
- Reunakivien on oltava graniittia.	- Bör kantstenar vara av granit.
- Saa rakentaa tarvittavia kunnallisteknisiä johtoja.	- Får man bygga kommunaltekniska ledningar.
Autopaikkojen määrät ovat:	Bilplatsernas antal är:
- Asunnot 1 ap/140 kem²	- Bostäder 1 bp/140 m²vy.
- Erityisasunnot 1 ap/250 kem²	- Specialbostäder 1 bp/250 m²vy.
- Toimistot 1 ap/220 kem²	- Kontor 1 bp/220 m²vy.
- Julkiset palvelutilat 1 ap/380 kem²	- Offentlig service 1 bp/380 m²vy.
- Teollisuus- ja varastotilat 1 ap/280 kem²	- Industri och lager 1 bp/280 m²vy.
- Myymälät 1 ap/110 kem².	- Butiker 1 bp/110 m²vy.
Autopaikat saa sijoittaa LPA-alueelle enintään 250 metrin kävelymatkan päähän tontista.	Bilplatserna får förläggas till LPA-område på högst 250 meters promenadavstånd från tomten.
Tonttien 23124/7 ja 9 autopaikkoja saa sijoittaa omalle tontille tai tontille 23126/1.	Tomternas 23124/7 och 9 bilplatser får finnas på egen tomt eller på tomten 23126/1.
Tonttien 23677/4, 5 ja 6 autopaikat saa sijoittaa tonteille 23677/6 ja 7.	Tomternas 23677/4, 5 och 6 bilplatser får förläggas på tomter 23677/6 och 7.
AK-kortteleiden 23117 ja 23118 puiston puoleisia rajoja ei saa aidata.	Inga staket får byggas på gränsen mellan kvarter 23117 -23118 och parken.





0 — 100m 1:2000
Helsingin kaupungin kiinteistöviraston kaupunkimittausosasto
Helsingfors stads fastighetskontors stadsmätningsavdelning
alue/område: H4 H5 R3,4 R1-3 S3,4 S1-3
karttoitus/kartläggning: /9 1994
Pohjakartta täyttää asetuksen nro 493/1982 vaatimukset
Baskartan fyller föreskrifterna i förordningen nr 493/1982
nro/nr 2606/94 3/11 1994 dipl.ins/dipl.ing. (493/1982 §9)

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO KAAVOITUSOSASTO
HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR PLANLÄGGNINGSAVDELNINGEN

PIIRUSTUS / RITNING	10240	22/12 19 94	
LAATINUT / UPPGJORD AV	P. PAKKALA, M. SUNDMAN, H. SEPPÄLÄ	PIIRTÄNYT / RITAD AV	EiP, RJu /cad
KSLK / STPLN	12.1.1995, MUUTETTU 2.11.1995, MUUTETTU 17.05.1996 Ksv		
	MUUTETTU 18.11.1996 KHS		

NÄHTÄVÄNÄ/TILL PÅSEENDE 3.- 24.3.1995
KVSTO/STGE 27.11.1996
VAHVISTANUT/FASTSTÄLLD YM 28.1.1998
Tehty oikaisunluonteinen korjaus
Tehty vähäinen muutos